

## Coloquio Chile-Francia

*Edición independiente: Espacio público, repertorios de acción y modelos organizativos*

**4 y 5 de abril de 2012- Santiago de Chile (Centro Cultural Gabriela Mistral-GAM, Sala C 1)**

### **Instituciones patrocinantes:**

- Labex ICCA Industries culturelles et création artistique
- Labsic Laboratoire des sciences de l'information et de la communication, Université Paris XIII
- Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos (CECLA), Universidad de Chile.
- Université Cergy- Pontoise

## **PROGRAMA**

**Primer día: miércoles 4 de abril**

8:30-9:00 hrs. - **Inscripción**

9:00-9:15 hrs. - **Inauguración**

Sr. Patrick Bosdure, Consejero de Cooperación Científica y Acción Cultural. Embajada de Francia  
Prof. María Eugenia Góngora, Decana Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad de Chile

9:15-9:40 hrs. - **Conferencia de apertura: Prof. Manuel Antonio Garretón (Universidad de Chile)**  
Cultura, transición y democracia en Chile

**Primera mesa: Miradas cruzadas sobre la edición independiente en Chile y Francia**

9:40-9:50 hrs. - Coordinadoras: Sophie Noël y Constanza Symmes (CSE- EHESS)

9:50-10:10 hrs. - Anne-Marie Metaillé (*Editions Métailié*): Las funciones del editor independiente en el campo editorial francés

10:10-10:30 hrs. - Galo Gighliotto (*La Furia del Libro*): La pequeña edición y su aporte a la innovación literaria

10:30-10:50 hrs. - Armando Uribe E. (*Université -Cergy Pontoise*): Francia y Chile. El lugar de la edición independiente en contextos institucionales asimétricos

10:50-11:10 hrs. - **Debate**

11:10-11:30 hrs. - **Pausa café**

### ***Segunda mesa: Edición, lectura y ciudadanía cultural***

11:30-11:40 hrs. - Coordinador: Prof. Bernardo Subercaseux (*Universidad de Chile*)

11:40-12:00 hrs. - Prof. Grínor Rojo (*Universidad de Chile*): Letras, lecturas y ciudadanía

12:00-12:20 hrs. - Marisol Vera (*Ediciones Cuarto Propio- Asociación de Editores de Chile*): El rol de la edición independiente en el desarrollo de ciudadanía

12:20-12:40 hrs. - Prof. Naín Nómez (*USACH*): ¿Somos un país de lectores? Notas sobre literatura en el Chile actual

12:40-13:00 hrs. - Gonzalo Oyarzún (*DIBAM*): Lectura y bibliotecas públicas

13:00-13:15 hrs. - **Debate**

13:15-15:00 hrs. - **Almuerzo**

### ***Tercera mesa: Los editores independientes en el espacio público***

15:00-15:10 hrs. - Coordinador: Víctor Hugo de la Fuente (*Le Monde Diplomatique- Edición chilena*)

15:10-15:30 hrs. - Regina Rodríguez (*Prochile*): El libro chileno como exportación. Una experiencia en curso

15:30-15:50 hrs. - Paulo Slachevsky (*Lom Ediciones- Asociación de Editores de Chile*): La edición independiente. Un compromiso cultural con el espacio público

15:50-16:10 hrs. - Ricardo Brodsky (*Observatorio de Políticas culturales*): Generación de una política nacional del libro y la lectura. Trayectoria y desafíos pendientes

16:10-16:30 hrs. - **Pausa café**

16:30-17:00 hrs. - **Debate y clausura primer día**

## Segundo día: jueves 5 de abril

9:25-9:30 hrs. - Palabras de apertura a cargo de la Prof. Alejandra Vega (*Directora Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos, CECLA, Universidad de Chile*)

9:30-9:50 hrs. - **Conferencia de apertura: Yves Dezalay** (*CSE - EHESS*)

Capital cultural, capital económico y luchas hegemónicas: la reproducción internacional de las élites nacionales

### **Primera mesa: La circulación de ideas en el espacio editorial globalizado**

9:50-10:00 hrs. - Coordinadora: Prof. María Eugenia Domínguez (*Instituto de la Comunicación y la Imagen. Universidad de Chile*)

10:00-10:20 hrs. - Constanza Symmes (*CSE- EHESS*): La Asociación de Editores Independientes, un ejemplo de estrategia colectiva de resistencia

10:20-10:40 hrs. - Mané Nett (*Coalición chilena por la diversidad cultural*): La Unesco y la defensa de la diversidad cultural

10:40-11:00 hrs. - Juan Carlos Sáez (*Asociación de Editores de Chile- Red Hispanófono Alianza Internacional de Editores Independientes*): Edición y bibliodiversidad. Trayectoria internacional de un concepto

11:00-11:15 hrs. - **Debate**

11:15-11:30 hrs. - **Pausa café**

### **Segunda mesa : Globalización e independencia**

11:30-11:40 hrs. - Moderador: Prof. Armando Uribe Echeverría (*Université Cergy- Pontoise*)

11:40-12:00 hrs. - Prof. Bertrand Legendre (*Université Paris XIII*): Concentración, independencia y diversidad editorial

12:00-12:20 hrs. - Prof. María Eugenia Domínguez (*Universidad de Chile*): La edición independiente como un espacio de luchas

12:20-12:40 hrs. - Sophie Noël (*CSE-EHESS*): Edición independiente y globalización. El ejemplo de los editores "comprometidos"

12:40-13:00 hrs. - Berta Concha (*Ediciones Liberalia*): Edición, librerías y espacio internacional

13:00-13:20 hrs. - **Debate**

13:20- 13:40 hrs. Presentación musical : Grupo BIZIKLETA

13h40-14:00 hrs. Clausura